

40

URTE / AÑOS / YEARS

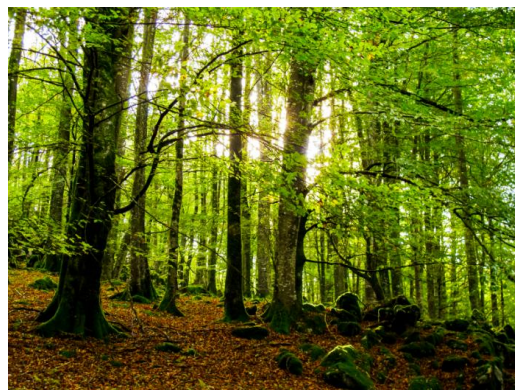


UDA IKASTAROAK
CURSOS
DE VERANO
SUMMER COURSES
www.uik.eus

Excellence in Basque Studies VI

07.Jul - 08.Jul

Cód. 176-16



Edición

2016

Tipo de actividad

Curso

Fecha

07.Jul - 08.Jul

Ubicación

Palacio Miramar

Idiomas

Euskera

Validez académica

20 horas

Web

<http://www.etxepare.eus>

DIRECCIÓN

Mari Jose Olaziregi Alustiza, UPV/EHU, IRAKASLEA

Comité Organizador

Fundación
BBVA



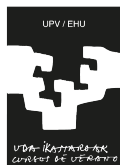
Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

40

URTE / AÑOS / YEARS



UDA IKASTAROAK
CURSOS
DE VERANO
SUMMER COURSES
www.uik.eus

Descripción

Euskara eta euskal kultura nazioartean sustatu eta hedatzea du helburu Etxepare Euskal Institutuak. Gaur egun, 38 irakurletza ditu Euskal Herritik kanpoko unibertsitateetan, eta horietan euskara eta euskal kulturako 29 irakasle ditu. Horiez gain, 6 katedra ere sortu ditu, beste horrenbeste unibertsitateetan (Chicago, NY, Frankfurt, Reno, Boise eta Liverpool hirietan). Ikastaro honek egungo irakurleen eta etorkizuneko formazioa sendotu nahi du, eta horretarako, euskararen eta euskal kulturaren jakintza arlo desberdinetako adituak gonbidatu ditugu, aurreko bost urteetako bide beretik, hortik "Excellence in Basque Studies VI" izenburua. Aurtengoan, itzulpen ikasketak, identitatea, diaspora, gastronomia, kirolak eta zinema izango ditugu hizpide, besteak beste. Ikastaroa irekita egongo da matrikulatu nahi duen edonorentzat.

Objetivos

Etxepare Euskal Institutuko irakurletza-sareko irakasleak trebatzea

Euskara eta euskal kulturaren inguruko gaietan trebatzea, zehazki, honakoetan: itzulpen ikasketak, diaspora, identitatea, gastronomia, kirolak eta zinema.

Colaboradores específicos del curso



Programa

07-07-2016

09:15 - 10:30

"Estudios de Traducción y lenguas minoritarias"

Carsten Sinner . Leipzigerko Unibertsitatea - Katedraduna

10:30 - 10:45

Pausa

10:45 - 12:00

"Euskara munduko hizkuntzen artean"

Iván Igartua Ugarte EHU - Irakaslea

12:00 - 12:15

Pausa

12:15 - 13:30

"Itzulpengintza egungo euskal kulturaren"

Elizabete Manterola Agirrezabalaga EHU - Irakaslea

16:00 - 16:45

"Bazen behin a girl whose face was a white as snow"-Ipuin tradizionalen bidez euskara irakasteko abentura "

Diana Palenzuela Rodrigo Chicagoko Unibertsitatea - Etxepareko irakurlea

16:45 - 17:00

Pausa

17:00 - 17:45

"Euskara eta euskal kulturaren irakaskuntza Hungarian"

Oxel Uribetxebarria Lete Szeged eta Elteko Unibertsitateak - Etxepareko irakurlea

08-07-2016

09:15 - 10:30

"Juego local en deporte global: Athletic Club de Bilbao"

Mariann Vaczi University of Dunaujvaros - Irakaslea

10:30 - 10:45

Pausa

10:45 - 12:00

"Euskara familiatik kanpo ikastea: benetako hiztuna, hiztun legitimoa"

Estibaliz Amorrortu Gómez Deustuko Unibertsitatea - Irakaslea

12:00 - 12:15

Pausa

40
URTE / AÑOS / YEARS



UDA IKASTAROAK
CURSOS
DE VERANO
SUMMER COURSES
www.uik.eus

12:15 - 13:30

"Esploratzaile/misiolari eta Artzainak: Euskal emigrazioa EEBBetara"

Oscar Alvarez Gila EHU - Irakaslea

16:00 - 16:45

"Ikasleekin materiala sortzen: "Euskara jendea" dokumentalaren itzulpen-prosezua syllabus-aren ardatz"

Unai Lauzirika Amias

17:00 - 17:45

"Irakurletzetako ikasleen euskararekiko motibazio eta iritziak"

Alex Aginagalde Lopez

40

URTE / AÑOS / YEARS



UDA IKASTAROAK

**CURSOS
DE VERANO
SUMMER COURSES**

www.uik.eus

Dirección



Mari Jose Olaziregi Alustiza

UPV/EHU, IRAKASLEA
(Vitoria-Gasteiz)

Mari Jose Olaziregi (Donostia, 1963) Euskal Filologian doktore da eta Euskal Herriko Unibertsitateko Irakasle Titularra (Letren Fakultatea, Vitoria-Gasteiz). Gainera, irakasle laguntzaile izana da Nevadako Unibertsitatean, Reno (AEB, 2007-2010), eta Irakasle Gonbidatu Konstantzako Unibertsitatean (Alemania, 2010). Bi master ere eginak ditu, bata Ramon Llull Unibertsitatean (Bartzelona, 1998) eta bestea East Angliako Unibertsitatean (Erresuma Batua, 2007). Euskaltzaindiko kide urgazle da, www.basqueliterature.com Euskal Literaturako Atari Eleanitzaren zuzendari eta sortzailea, eta, 2004 urteaz gero, Euskal Literatura Itzulia bildumaren zuzendaria: Basque Literature Series, Center for Basque Studies (University of Nevada, Reno). Bere argitalpenen artean, Euskal eleberraren historia (Bilbo, Labayru, 2002), eta Waking the Hedhegog: Universe of Bernardo Atxaga. 2010eko azarotik Etxepare Euskal Institutuko Euskara Sustatu eta Hedatzeko Zuzendaria da.

Profesorado



Alex Aginagalde Lopez



Oscar Alvarez Gila

UPV/EHU
(Portugalete)

Es profesor titular de Historia de América en el Departamento de Historia Medieval, Moderna y de América de la Facultad de Filología y Geografía e Historia (Vitoria-Gasteiz, Álava) de la Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco, en donde desarrolla como una de sus principales líneas de investigación la historia de la diáspora vasca. Ha sido profesor invitado en varias universidades extranjeras, Basque Visiting Fellow en la Universidad de Oxford, 2008-2009, William Douglass Distinguished Scholar en el Center for Basque Studies, University of Nevada-Reno, 2010-2011, Elena Diaz-Verson Amos Eminent Scholar Chair in Latin American Studies en la Columbus State University, 2013-2014 y Magnus Mörner Memorial Professorship in Latin American Studies en la Stockholms Universitet. Es miembro de la Asociación Española de Americanistas y de la Asociación para el Estudio de los Exilios y Migraciones Ibéricas Contemporáneas.



Estibaliz Amorrortu Gómez

Deustuko Unibertsitatea

Estibaliz Amorrortu Euskal Filologian lizentziatua (Deustuko Unibertsitatea) eta Hizkuntzalaritzan doktorea

40

URTE / AÑOS / YEARS



UDA IKASTAROAK
CURSOS
DE VERANO
SUMMER COURSES
www.uik.eus

(University of Southern California) da. Euskara Batuarekiko jarrerren inguruko Doktorego tesia egin zuen (2000). Gaur Deustuko Unibertsitateko Hizkuntza Moderno eta Euskal Ikasketen Saileko irakaslea da eta Soziolinguistika eta Hizkuntzen Didaktika irakasten ditu. Bere argitalpenetan gai hauek landu ditu: soziolinguistika, hizkuntza aniztasuna eta diskurtsoaren azterketa. Azken urteotan erdaldunen eta euskal hiztun berrien euskararekiko jarrerren inguruan aritu da lanean. Beste egile batzuekin batera Euskal hiztun berriak: esperientziak, jarrerak eta identitateak liburua argitaratu du 2016an.



Iván Igartua Ugarte



Unai Lauzirika Amias

Unai Lauzirika Amias (Lekeitio, 1980) Euskal Filologian Lizentziatua EHU-UPV). Hizkuntza Politika (HIZNET), Kulturartekotasuna eta Hezkuntza (Deustuko Unibertsitatea) eta Euskal Ikasketak - Jakinet (Eusko Ikaskuntza - EHU - UNED) graduondokoak egin ditu besteak beste. Berlingo Euskal Etxeko kide 2010. urtetik. Elkarteko proiektuen ardura darama azken 5 urteetan. Agirre in Berlin 1941-2016, www.AgirreInBerlin.eus, proiektua zuzendu du berriki. 2013tik Leipzigekeko Unibertsitateko Euskara eta Euskal Kultura Irakurlea da.



Elizabete Manterola Agirrezabalaga

40

URTE / AÑOS / YEARS



UDA IKASTAROAK
CURSOS
DE VERANO
SUMMER COURSES
www.uik.eus



Diana Palenzuela Rodrigo



Oxel Uribetxebarria Lete



Mariann Vaczi



Carsten Sinner .

40
URTE / AÑOS / YEARS



UDA IKASTAROAK
CURSOS
DE VERANO
SUMMER COURSES
www.uik.eus

Precios matrícula

MATRÍCULA	HASTA 31-05-2016	HASTA 07-07-2016
GENERAL	60,00 EUR	70,00 EUR
MATRÍCULA REDUCIDA	35,00 EUR	46,00 EUR
EXENCIÓN DE MATRÍCULA	20,00 EUR	20,00 EUR
INVITADOS	0 EUR	-
MATRÍCULA ESPECIAL	-	35,00 EUR
SOCIOS ADDE	-	46,00 EUR
BECA INSTITUTO ETXEPARE	-	0 EUR

40
URTE / AÑOS / YEARS



UDA IKASTAROAK
CURSOS
DE VERANO
SUMMER COURSES
www.uik.eus

Lugar

Palacio Miramar

Pº de Miraconcha nº 48. Donostia / San Sebastián

Gipuzkoa